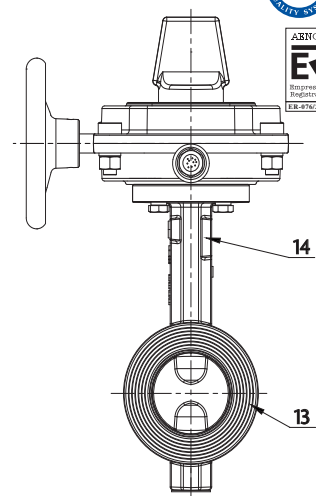
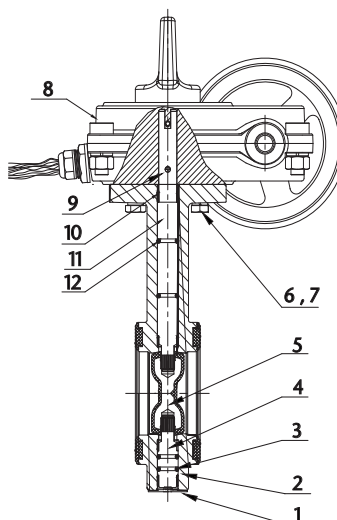


637

# VÁLVULA BORBOLETA TIPO WAFER COM FIM DE CURSO (VOLANTE) WAFFER BUTTERFLY VALVE WITH TAMPER SWITCH (HANDWHEEL)



## DESCRIÇÃO COMPONENTES - COMPONENTS DESCRIPTION

| Ítem | Descrição - Description                        | Material - Material                                            |
|------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1    | Tampão - Plug                                  | EPDM                                                           |
| 2    | Corpo - Body                                   | Fundição nodular - Ductile Iron EN 1562 (EN-GJS-450-10)        |
| 3    | O-Rings (2)                                    | NBR                                                            |
| 4    | Eixo inferior - Stub shaft                     | Aço Inoxidável - Stainless Steel UNS S43100 (SS431)            |
| 5    | Disco - Disc                                   | Fundição nodular - Ductile Iron EN 1562 (EN-GJS-450-10) + EPDM |
| 6    | Porca hexagonal - Hexagonal nut                | Aço ao carbono electrozincado - Carbon steel cinz plated       |
| 7    | Anilha pressão elástica - Grower Spring washer | Aço ao carbono - Carbon steel                                  |
| 8    | Caixa Redutora - Gear box                      | Fundição nodular - Ductile Iron EN 1562 (EN-GJS-450-10)        |
| 9    | Pino cilíndrico - Cylindrical pin              | AISI 304                                                       |
| 10   | Casquilho - Bushing                            | AISI 304 + PTFE                                                |
| 11   | Eixo - Drive shaft                             | Aço Inoxidável - Stainless Steel UNS S43100 (SS431)            |
| 12   | O-Ring                                         | NBR                                                            |
| 13   | Elastómero - Seat                              | EPDM                                                           |
| 14   | Placa - Name plate                             | Aço Inoxidável - Stainless Steel                               |

## CARACTERÍSTICAS BÁSICAS

- Fabricação segundo EN 593
- Flange de montagem do actuador: ISO 5211
- Pressão de serviço: PN10/16 (150/230 PSI ; 1,0/1,6 MPa)  
Nota: Aprovação UL 25 bar / 363 PSI / 2,5 MPa  
Aprovação FM 20 bar / 300 PSI / 2,0 MPa
- Temperatura de serviço: 0 - 80 °C
- Acabamento vermelho: revestimento epoxi s/ANSI-AWWA C550.

## APLICAÇÕES GERAIS

- Redes de águas e instalações sanitárias, rega, sistemas anti-incêndios.

### Observações:

Dada a complexidade, variedade e grande quantidade de especificações particulares de cada instalação, em conjunção com a existência de diversos factores que podem afectar as condições de trabalho e natureza do produto, é da responsabilidade do utilizador final realizar os ensaios necessários para garantir o correcto funcionamento do produto em cada aplicação concreta.

A instalação do produto deverá ser realizada e mantida seguindo os códigos de boa prática e/ou normas existentes.

## BASIC FEATURES

- Production according to EN 593
- Top flange: ISO 5211.
- Working pressure: PN10/16 (150/230 PSI ; 1,0/1,6 MPa)  
Note: UL approval 25 bar / 363 PSI / 2,5 MPa  
FM approval 20 bar / 300 PSI / 2,0 MPa
- Working temperature: 0 - 80 °C.
- Finished red: fusion bonded epoxi coating acc. ANSI-AWWA C550.

## GENERAL APPLICATIONS

- Supply and sanitary water services, irrigation, fire fighting systems.

### Remarks:

Due to the complexity, variety and large number of particular specifications for each installation, along with the existence of diverse factors which can affect the working conditions and nature of the product, it is the responsibility of the end-user to carry out the necessary tests to ensure the proper functioning of the product in any specific application.

Product installation must be carried out and maintained following the good practice codes and/or updated technical standards.

Rev.0-10.21

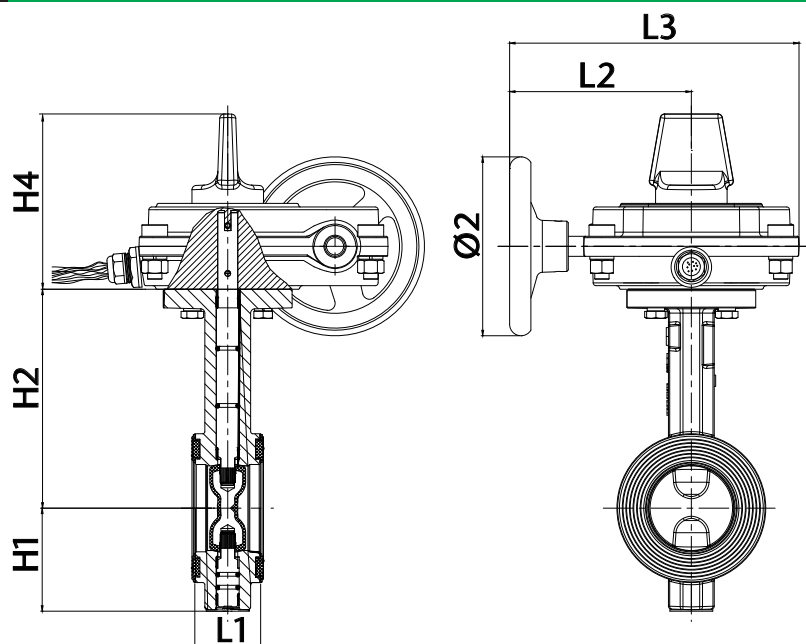
1/2



Polígono Industrial ATUSA - Agurain S/N - 01200 Salvatierra (Alava) España  
Tel.: (+34) 945 18 00 00 Fax : (+34) 945 30 01 53 e-mail: [ventas@atusagroup.com](mailto:ventas@atusagroup.com)  
[www.atusagroup.com](http://www.atusagroup.com)



637

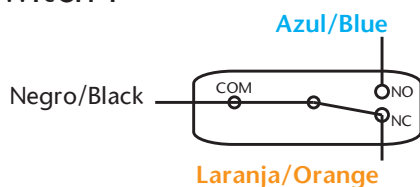
**VÁLVULA BORBOLETA TIPO WAFER COM FIM DE CURSO (VOLANTE)**  
**WAFER BUTTERFLY VALVE WITH TAMPER SWITCH (HANDWHEEL)**

**INFORMAÇÃO TÉCNICA - TECHNICAL INFORMATION**

| Tubo Aço - Steel Pipe |        |         | COD.     | DIMENSÕES - DIMENSIONS |         |         |         |              |         |         | Flange superior<br>Top flange<br>ISO 5211 | Peso aprox.<br>Weight approx.<br>(kg) |
|-----------------------|--------|---------|----------|------------------------|---------|---------|---------|--------------|---------|---------|-------------------------------------------|---------------------------------------|
| DN                    | NPS    | ØD (mm) |          | Ø2 (mm)                | H1 (mm) | H2 (mm) | H4 (mm) | L1 (±2) (mm) | L2 (mm) | L3 (mm) |                                           |                                       |
| 50                    | 2"     | 60,3    | 6V637208 | 125                    | 65      | 140,5   | 122,5   | 43           | 127,0   | 202,2   | F07                                       | 8,50                                  |
| 65                    | 2 1/2" | 76,1    | 6V63720B | 125                    | 71      | 153,0   | 122,5   | 46           | 127,0   | 202,2   | F07                                       | 8,86                                  |
| 80                    | 3"     | 88,9    | 6V63720A | 125                    | 81      | 157,5   | 122,5   | 46           | 127,0   | 202,2   | F07                                       | 9,47                                  |
| 100                   | 4"     | 114,3   | 6V63720C | 125                    | 95      | 176,0   | 122,5   | 52           | 127,0   | 202,2   | F07                                       | 10,87                                 |
| 125                   | 5"     | 139,7   | 6V63720H | 125                    | 111     | 191,0   | 122,5   | 56           | 127,0   | 202,2   | F07                                       | 12,61                                 |
| 150                   | 6"     | 168,3   | 6V63720E | 225                    | 133     | 202,5   | 122,5   | 56           | 139,5   | 215,0   | F07                                       | 16,33                                 |
| 200                   | 8"     | 219,1   | 6V63720M | 225                    | 164     | 243,5   | 122,5   | 60           | 198,5   | 274,0   | F10                                       | 21,74                                 |
| 250                   | 10"    | 273,0   | 6V63720N | 225                    | 196     | 273,0   | 122,5   | 68           | 198,5   | 274,0   | F10                                       | 30,79                                 |
| 300                   | 12"    | 323,9   | 6V63720Q | 225                    | 226     | 311,0   | 132,0   | 78           | 202,0   | 293,5   | F10                                       | 44,56                                 |

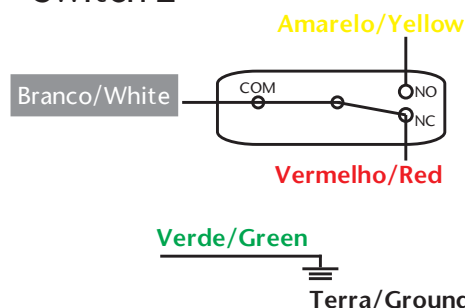
**Diagrama Cablagem / Wiring Diagram**

16A 1/2 HP 125/250 VAC

Switch 1



Switch 2

**NO:** Normally Open / Normalmente Aberto**NC:** Normally Closed / Normalmente Fechado

**AVISO Importante :** não modificar nem eliminar nenhum componente da instalação sem primeiro ter despressurizado e drenado completamente o circuito, caso contrário podem resultar graves danos pessoais e/ou materiais.

**Important NOTICE :** never remove or modify any piping component without first de-pressurizing and draining completely the installation. Failure to do it could result in serious personal injury and/or economical losses.

Nota : Devido ao constante desenvolvimento dos nossos produtos, o desenho e os dados fornecidos podem ser alterados sem aviso prévio.

Note : Due to the continuous development of our products, the design and information given, may be changed without notification at any time.

Rev.0-10.21  
2/2

Polígono Industrial ATUSA - Agurain S/N - 01200 Salvatierra (Alava) España  
 Tel.: (+34) 945 18 00 00 Fax : (+34) 945 30 01 53 e-mail: [ventas@atusagroup.com](mailto:ventas@atusagroup.com)  
[www.atusagroup.com](http://www.atusagroup.com)

